

Jdg

Chapter 19

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

גֵּר	לְוִי	אִישׁ	וַיְהִי	בְּיִשְׂרָאֵל	אֵין	וּמֶלֶךְ	הָהֵם	בַּיָּמִים	וַיְהִי	1
peregrino	levita	homem	e-era	em-Yisrael	não-havia	e-rei	aqueles	nos-dias	E-foi	
	H3881	H0376	H1961	H3478	H0369	H4428	H1992	H3117	H1961	
לְחֶם־לֶחֶם	פִּילֹגֶשׁ	אִשָּׁה	לֹ	וַיִּקַּח	אֶפְרַיִם	הַר		בְּיַרְדֵּן		
de-Beit-Lechem	concubina	mulher	para-si	e-tomou-	Efrayim	montanha-de-		nos-confins-de		
H1035	H6370	H0802		H3947	H0669	H2022		H3411		

יְהוּדָה:
Yehudah
[H3063](#)

Aconteceu tambem n'aquelles dias, em que não havia rei em Israel que, houve um homem levita, que peregrinando aos lados da montanha de Ephraim, tomou para si uma mulher concubina, de Beth-lehem de Judah.

אֶל-	אִבִּיהָ	בַּיִת	אֶל-	מֵאֵתוֹ	וַתִּלְוֶהָ	פִּילֹגֶשׁוֹ	עָלָיו	וַתִּזְנֶה		2
para-	seu-pai	casa-de	para-	de-com-ele	e-foi	sua-concubina	contra-ele	E-prostituiu-se		
H0413	H0001		H0413	H0854	H3212	H6370		H2181		
			חֳדָשִׁים:	אַרְבָּעָה	יָמִים	שָׁם	וַתְּהִי-	יְהוּדָה	לְחֶם־לֶחֶם	
			meses	quatro	dias	lá	e-estive-	Yehudah	Beit-Lechem	
			H2320	H0702	H3117	H8033	H1961	H3063	H1035	

Porém a sua concubina fornicou contra elle, e foi-se d'elle para casa de seu pae, a Beth-lehem de Judah, e esteve ali alguns dias, a saber, quatro mezes.

	לְבָהּ	עַל-	לְדַבֵּר	אַחֲרֶיהָ	וַיִּלְוֶהָ	אִשָּׁה	וַיָּקָם			3
	seu-coração	sobre-	para-falar	após-ela	e-foi	seu-marido	E-levantou-se			
			H1696		H3212	H0376				
וַתְּבִיאֶהוּ	חֲמֻרִים	וַצִּמְד	עִמּוֹ	וַיַּעֲרֵוּ	(לְהַשִּׁיבָהּ)	[לְהַשִּׁיבוֹן]				
e-trouxe-o	jumentos	e-par-de	com-ele	e-seu-servo	(para-fazê-la-voltar)	[para-fazê-lo-voltar]				
H0935	H2543	H6776		H5288	H7725	H7725				
	לְקָרְאָתוֹ:	וַיִּשְׂמַח	הַנְּעֻרָה	אָבִי	וַיִּרְאֶהוּ	אִבִּיהָ	בַּיִת			
	de-encontrá-lo	e-alegrou-se	a-jovem	pai-de	e-viu-o	seu-pai	(para)-casa-de			
	H7125	H8055	H5291	H0001	H7200	H0001				

E seu marido se levantou, e partiu após d'ella, para lhe fallar conforme ao seu coração, e para tornar a trazel-a: e o seu moço e um par de jumentos iam com elle: e ella o levou a casa de seu pae, e, vendo-o o pae da moça, alegrou-se ao encontrar-se com elle

וַיֹּאכְלוּ	יָמִים	שְׁלֹשָׁת	אֵתוֹ	וַיִּשָּׁב	הַנְּעֻרָה	אָבִי	חֲתָנוּ	בּוֹ	וַיַּחְזֶק	4
e-comeram	dias	três	com-ele	e-ficou	a-jovem	pai-de	seu-sogro	nele	E-segurou-	
H0398	H3117	H7969	H0854	H3427	H5291	H0001			H2388	
							וַיִּשְׂתּוּ:	וַיִּלְיֵנוּ	וַיִּשְׂתּוּ	
							lá	e-pernoitaram	e-beberam	
							H8033		H8354	

E seu sogro, o pae da moça, o deteve, e ficou com elle tres dias: e comeram e beberam, e passaram ali a noite.

10 וְלֹא־ אָבָה הָאִישׁ לָלוּן וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ וַיָּבֵא עַד־ נֹכַח יָבוּס
 Yebus defronte-de até- e-veio e-foi e-levantou-se pernoitar o-homem quis E-não-
[H2982](#) [H5227](#) [H5704](#) [H0935](#) [H3212](#) [H0376](#) [H0014](#) [H3808](#)

הִיא יְרוּשָׁלַיִם וְעִמּוֹ זָמַד תְּמוּרִים חֲבוּשִׁים וּפִילִגְשׁוֹ עִמּוֹ:
 com-ele e-sua-concubina albardados jumentos par-de e-com-ele Yerushalayim ela
[H6370](#) [H2280](#) [H2543](#) [H6776](#) [H3389](#) [H1931](#)

Porém o homem não quis ali passar a noite, mas levantou-se, e partiu, e veio até defronte de Jebus (que é Jerusalem), e com elle o par de jumentos albardados, como tambem a sua concubina.

11 הֵם עִם־ יָבוּס וַהֲיִום רָד מְאֹד וַיֹּאמֶר הַנַּעַר אֶל־ אֲדֹנָיו לָכֵה־
 vem- seu-senhor a- o-servo e-disse muito desceu e-o-dia Yebus perto-de- eles
[H3212](#) [H0113](#) [H0413](#) [H5288](#) [H0559](#) [H3966](#) [H7286](#) [H3117](#) [H2982](#) [H1992](#)

נָא וְנִסְוֶרְהָ אֶל־ עִיר־ הַיְבוּסִי הַזֹּאת וְנָלִין בָּהּ:
 para- e-desviemo-nos por-favor e-esta o-Jebuseu cidade-de- nela e-pernoitemos
[H0413](#) [H5493](#) [H2063](#) [H2983](#) [H4994](#)

Estando pois já perto de Jebus, e tendo-se já declinado muito o dia, disse o moço a seu senhor: Caminhae agora, e retiremo-nos a esta cidade dos jebuseos, e passemos ali a noite.

12 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדֹנָיו לֹא נִסְוֶרְנוּ אֶל־ עִיר נֹכְרִי אֲשֶׁר
 que estrangeiro cidade-de para- nos-desviaremos não seu-senhor a-ele E-disse
[H5237](#) [H0413](#) [H5493](#) [H3808](#) [H0113](#) [H0413](#) [H0559](#)

לֹא־ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל הִנֵּה וְעָבְרָנוּ עַד־ גִּבְעָה:
 não- dos-filhos-de aqui Yisrael e-passaremos até- Giveah
[H2008](#) [H3478](#) [H1390](#) [H5704](#) [H3808](#)

Porém disse-lhe seu senhor: Não nos retiraremos a nenhuma cidade estranha, que não seja dos filhos de Israel: mas passaremos até Gibeah.

13 וַיֹּאמֶר לְנַעֲרוֹ לֵךְ־ וַיָּבֵא עִיר וַיִּפְּנוּ וַיִּשְׁכְּבוּ
 e-pernoitemos os-lugares em-um-de e-aproximemo-nos vem a-seu-servo E-disse
[H4725](#) [H0259](#) [H7126](#) [H3212](#) [H5288](#) [H0559](#)

בְּגִבְעָה אוֹ בְּרָמָה:
 em-Ramah ou em-Giveah
[H7414](#) [H1390](#)

Disse mais a seu moço; Caminha, e cheguemos a um d'aquelles logares, e passemos em Gibeah ou em Ramah.

14 וַיַּעֲבְרוּ וַיֵּלְכוּ וַתִּבֵּא לָהֶם הַשֶּׁמֶשׁ אֶצְלֵי הַגִּבְעָה אֲשֶׁר
 que a-Giveah perto-de o-sol para-eles e-pôs-se e-foram E-passaram
[H1390](#) [H0681](#) [H8121](#) [H0935](#) [H3212](#)

לְבִנְיָמִן:
 (pertence)-a-Binyamin
[H1144](#)

Passaram pois adiante, e caminharam, e o sol se lhes poz junto a Gibeah, que é cidade de Benjamin.

15 וַיִּסְרוּ שָׁם לָבוֹא לָלוּן בְּגִבְעָה וַיָּבֵא וַיֵּשֶׁב בְּרַחֲבֵי
 na-praça-de e-sentou-se e-veio em-Giveah para-pernoitar para-ali ali E-desviaram-se
[H7339](#) [H3427](#) [H0935](#) [H1390](#) [H0935](#) [H8033](#) [H5493](#)

הָעִיר וַאֲיִן אִישׁ מְאַסְף־ אוֹתָם תְּבִיתָהּ לָלוּן:
 a-cidade e-não-havia homem recolhendo- (a)-eles (para)-a-casa para-pernoitar
[H0853](#) [H0622](#) [H0376](#) [H0369](#)

E retiraram-se para lá, para entrarem a passar a noite em Gibeah; e, entrando elle, assentou-se na praça da cidade, porque não houve quem os recolhesse em casa para ali passarem a noite.

16 וְהָאִישׁ וְהַנְּהַגָּה אִישׁ זָקֵן בָּא מִן-מַעֲשָׂהוּ מִן-הַשָּׂדֶה בְּעָרִב וְהָאִישׁ
 e-o-homem à-tarde o-campo de- seu-trabalho de- veio idoso homem E-eis
[H0376](#) [H6153](#) [H4639](#) [H0935](#) [H2205](#) [H0376](#) [H2009](#)

וְהָאִישׁ וְהַנְּהַגָּה אִישׁ זָקֵן בָּא מִן-מַעֲשָׂהוּ מִן-הַשָּׂדֶה בְּעָרִב וְהָאִישׁ
 o-lugar e-homens-de em-Giveah peregrino e-ele- Efrayim da-montanha-de
[H4725](#) [H0376](#) [H1390](#) [H1931](#) [H0669](#) [H2022](#)

וְיָמִינִי בְנֵי
 filhos-de-Binyamin
[H1145](#)

E eis que um homem velho vinha á tarde do seu trabalho do campo; e era este homem da montanha de Ephraim, mas peregrinava em Gibeah: eram porém os homens d'este logar filhos de Benjamin.

17 וַיֵּשֶׂא וַיֵּרָא עֵינָיו וַיֵּשֶׂא וַיֵּרָא אֶת-וְהָאִישׁ הָאֵרֶב בְּרַחֲבֵי הָעִיר וַיֹּאמֶר
 e-disse a-cidade na-praça-de o-viajante o-homem (a) e-viu seus-olhos E-levantou
[H0559](#) [H7339](#) [H0732](#) [H0376](#) [H0853](#) [H7200](#) [H5375](#)

וְהָאִישׁ הָאֵרֶב בְּרַחֲבֵי הָעִיר וַיֹּאמֶר וַיֵּשֶׂא וַיֵּרָא אֶת-וְהָאִישׁ הָאֵרֶב בְּרַחֲבֵי הָעִיר וַיֹּאמֶר
 vens? e-de-onde vais? para-onde o-idoso o-homem
[H0935](#) [H0370](#) [H3212](#) [H0575](#) [H2205](#) [H0376](#)

Levantando elle pois os olhos, viu a este passageiro na praça da cidade, e disse o velho: Para onde vaes, e d'onde vens?

18 וַיֹּאמֶר אֵלָיו עֲבָרִים אֲנִינּוּ מִבֵּית-לֶחֶם יְהוּדָה עַד-יִרְכָתֵי הַר-מִנְתָּנָה
 E-disse a-ele passantes nós e-levantamos de-Beth-Lechem Judah até- confins-de montanha-de
[H0587](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0587](#) [H1035](#) [H3063](#) [H5704](#) [H3411](#) [H2022](#)

וַיֹּאמֶר אֵלָיו עֲבָרִים אֲנִינּוּ מִבֵּית-לֶחֶם יְהוּדָה עַד-יִרְכָתֵי הַר-מִנְתָּנָה
 eu e-levantamos de-lá Efrayim e-fui e-levantamos de-lá Efrayim
[H0589](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3063](#) [H1035](#) [H5704](#) [H3212](#) [H0595](#) [H8033](#) [H0669](#)

וְהָאִישׁ הָאֵרֶב בְּרַחֲבֵי הָעִיר וַיֹּאמֶר וַיֵּשֶׂא וַיֵּרָא אֶת-וְהָאִישׁ הָאֵרֶב בְּרַחֲבֵי הָעִיר וַיֹּאמֶר
 (para)-a-casa (a)-mim recolhendo homem e-não-há vou
[H0853](#) [H0622](#) [H0376](#) [H0369](#) [H1980](#)

E elle lhe disse: Passamos de Beth-lehem de Judah até aos lados da montanha de Ephraim, d'onde sou; porquanto fui a Beth-lehem de Judah: porém agora vou á casa do Senhor; e ninguem ha que me recolha em casa,

19 וְגַם-תֶּבֶן וְגַם-לֶחֶם וְגַם-לְחֻמוֹתֵינוּ וְגַם-יֵשׁ מִסְפּוֹא גַם-תֶּבֶן וְגַם-לֶחֶם
 e-também para-nossos-jumentos há forragem também- palha e-também-
[H3899](#) [H1571](#) [H2543](#) [H3426](#) [H4554](#) [H1571](#) [H8401](#) [H1571](#)

וְגַם-תֶּבֶן וְגַם-לֶחֶם וְגַם-לְחֻמוֹתֵינוּ וְגַם-יֵשׁ מִסְפּוֹא גַם-תֶּבֶן וְגַם-לֶחֶם
 não-há teus-servos com- e-para-o-jovem e-para-tua-serva para-mim há- e-vinho
[H0369](#) [H5650](#) [H5288](#) [H0519](#) [H3426](#) [H3196](#)

וְגַם-תֶּבֶן וְגַם-לֶחֶם וְגַם-לְחֻמוֹתֵינוּ וְגַם-יֵשׁ מִסְפּוֹא גַם-תֶּבֶן וְגַם-לֶחֶם
 coisa toda- falta-de
[H1697](#) [H3605](#) [H4270](#)

Ainda que ha palha e pasto para os nossos jumentos, e tambem pão e vinho ha para mim, e para a tua serva, e para o moço que vem com os teus servos: de coisa nenhuma ha falta.

20 וַיֹּאמֶר וַיֵּשֶׂא וַיֵּרָא אֶת-וְהָאִישׁ הָאֵרֶב בְּרַחֲבֵי הָעִיר וַיֹּאמֶר
 E-disse sobre-mim tua-necessidade toda- apenas a-ti paz o-idoso o-homem
[H4270](#) [H3605](#) [H7535](#) [H7965](#) [H2205](#) [H0376](#) [H0559](#)

וְגַם-תֶּבֶן וְגַם-לֶחֶם וְגַם-לְחֻמוֹתֵינוּ וְגַם-יֵשׁ מִסְפּוֹא גַם-תֶּבֶן וְגַם-לֶחֶם
 pernoites não- na-praça apenas
[H0408](#) [H7339](#) [H7535](#)

Então disse o velho: Paz seja contigo; tudo quanto te faltar fique ao meu cargo: tão sómente não passes a noite na praça.

וַיִּרְחֲצוּ e-lavaram H7364	לַחֲמוֹרִים aos-jumentos H2543	(וַיִּבְּרֶה) (e-deu-forragem)	[וַיִּבְּרֶה] [e-deu-forragem]	לְבֵיתוֹ a-sua-casa	וַיָּבִיאוּהוּ E-trouxe-o H0935	21
				וַיִּשְׁתּוּ: e-beberam H8354	וַיֹּאכְלוּ e-comeram H0398	רַגְלֵיהֶם seus-pés H7272

E trouxe-o a sua casa, e deu pasto aos jumentos: e, lavando-se os pés, comeram e beberam.

בְּנֵי- filhos-de-	אֲנָשִׁי homens H0376	הָעִיר a-cidade	אֲנָשִׁי homens-de H0376	וְהֵנָּה e-eis H2009	לְבָבָם seus-corações	אֶת- (a) H0853	מִיִּשְׂבֵּיבָם alegrando H3190	הֵמָּה eles H1992	22	
הָאִישׁ o-homem H0376	אֶל- ao- H0413	וַיֹּאמְרוּ e-disseram H0559	הַדֶּלֶת a-porta	עַל- sobre-	מִתְדַפְּקִים batendo H1849	אֶת- (a) H0853	נִסְבּוּ cercaram H5437	בְּלִיעֵל Belial H1100		
בֵּיתְךָ tua-casa H0413	אֶל- a- H0413	בָּא veio H0935	אֲשֶׁר- que- H0376	הָאִישׁ o-homem H0376	אֶת- (a) H0853	הוֹצֵא tira H3318	לֵאמֹר dizendo H0559	הַיָּקֵן o-idoso H2205	הַבַּיִת a-casa H1167	
									וְנִדְעֵנּוּ: e-conhecê-lo-emos H3045	

Estando elles alegrando o seu coração, eis que os homens d'aquella cidade (homens que eram filhos de Belial) cercaram a casa, batendo á porta; e fallaram ao velho, senhor da casa, dizendo: Tira para fóra o homem que entrou em tua casa, para que o conheçamos.

אֶל- não- H0408	אֲחָי meus-irmãos H0251	אֶל- não H0408	אֲלֵהֶם a-eles H0413	וַיֹּאמֶר e-disse H0559	הַבַּיִת a-casa	בְּעַל dono-de H1167	הָאִישׁ o-homem H0376	אֲלֵיהֶם a-eles H0413	וַיֵּצֵא E-saiu H3318	23
תַּעֲשׂוּ façais H0408	אֶל- não- H0408	בֵּיתִי minha-casa	אֶל- a- H0413	הַזֶּה este H2088	הָאִישׁ o-homem H0376	בָּא veio H0935	אֲשֶׁר- que- H0935	אַחֲרָי depois H4994	נָא por-favor	תַּעֲשׂוּ façais-mal
										אֶת- (a) H0853
										הַזֹּאת: esta H2063
										הַנְּבָלָה a-loucura H5039

E o homem, senhor da casa, saiu a elles, e disse-lhes: Não, irmãos meus, ora não façaes semelhante mal: já que este homem entrou em minha casa, não façaes tal loucura.

וְעֲנֵנּוּ e-humilhai	אוֹתָם (a)-elas H0853	נָא por-favor H4994	אוֹצִיאָהּ tirarei- H3318	וּפִילֹגֶשֶׁהּ e-sua-concubina H6370	הַבְּתוּלָה a-virgem H1330	בְּתִי minha-filha H1323	הֵנָּה eis H2009	24		
דָּבָר coisa-de H1697	תַּעֲשׂוּ façais H3808	לֹא não H2088	הַזֶּה este H2088	וְלָאִישׁ e-ao-homem H0376	בְּעֵינֵיכֶם em-vossos-olhos	הַטּוֹב o-bom	לָהֶם a-elas H0853	וַעֲשׂוּ e-fazei	אוֹתָם (a)-elas H0853	
										הַזֹּאת: esta H2063
										הַנְּבָלָה a-loucura H5039

Eis que a minha filha virgem e a concubina d'elle vol-as tirarei fóra; humilhae-as a ellas, e fazei d'ellas o que parecer bem aos vossos olhos; porém a este homem não façaes loucura semelhante.

וַיִּצְאוּ e-tirou H3318	בְּפִלְגֹשׁוֹ em-sua-concubina H6370	הָאִישׁ o-homem H0376	וַיַּחְזֹק e-agarrou H2388	לוֹ lo	לְשֹׁמֵעַ ouvi-	הָאֲנָשִׁים os-homens H0376	אָבוּ quiseram H0014	וְלֹא- E-não- H3808	
הַבֶּקֶר a-manhã H1242	עַד- até- H5704	הַלַּיְלָה a-noite H3915	כָּל- toda- H3605	בָּהּ dela	וַיַּתְעַלְלוּ- e-abusaram-	אוֹתָהּ (a)-ela H0853	וַיַּדְעוּ e-conheceram H3045	הַחוּץ fora H2351	אֵלֵיהֶם a-eles H0413
					הַשָּׁחַר: a-aurora H7837	(כַּעֲלוֹת) (ao-subir) H5927	[בַּעֲלוֹת] [ao-subir] H5927	וַיִּשְׁלְחוּהָ e-soltaram-a H7971	

Porém aquelas homens não o quiseram ouvir: então aquela homem pegou da sua concubina, e lh'a tirou para fóra: e elles a conheceram e abusaram d'ella toda a noite até pela manhã, e, subindo a alva, a deixaram.

אֲשֶׁר- onde-	הָאִישׁ o-homem H0376	בֵּית- casa-de-	פֶּתַח (na)-entrada-de H6607	וַתִּפֹּל e-caiu H5307	הַבֶּקֶר a-manhã H1242	לְפָנָיו ao-virar-de H6437	הָאִשָּׁה a-mulher H0802	וַתֵּבֵא E-veio H0935	
						הָאוֹר: a-luz H0216	עַד- até- H5704	שָׁם ali H8033	אֶדוֹנָיָהּ seu-senhor H0113

E ao romper da manhã veio a mulher, e caiu á porta da casa d'aquelle homem, onde estava seu senhor, e ficou ali até que se fez claro.

וַיָּדִיָּהּ e-suas-mãos H3027	הַבֵּית a-casa	פֶּתַח (na)-entrada-de H6607	נִפְלְתָהּ caída H5307	פִּילְגֹשׁוֹ sua-concubina H6370	הָאִשָּׁה a-mulher H0802	וְהַנְּחָה e-eis H2009	לְדַרְכּוֹ em-seu-caminho H1870	וַיָּקָם E-levantou-se
								וַיָּקָם E-levantou-se H0113
								עַל- a-soleira הַסֶּף: sobre-

E, levantando-se seu senhor pela manhã, e abrindo as portas da casa, e saindo a seguir o seu caminho, eis que a mulher, sua concubina, jazia á porta da casa, com as mãos sobre o limiar.

וַיֹּאמֶר E-disse H0559	אֵלֶיהָ a-ela H0413	קוּמִי levanta-te	וְנֵלְכָה e-vamos H3212	וְאִין e-não-havia H0369	עֲנֵה resposta	וַיִּקְחָהּ e-tomou-a H3947	עַל- sobre-	הַחֲמוֹר o-jumento H2543	
						לְמִקְמוֹ: para-seu-lugar H4725	וַיִּלָּךְ e-foi H3212	הָאִישׁ o-homem H0376	וַיָּקָם e-levantou-se

E elle lhe disse: Levanta-te, e vamo-nos, porém não respondeu; então pôl-a sobre o jumento, e levantou-se o homem, e foi-se para o seu logar.

וַיִּנְתְּחָהּ e-cortou-a H5408	בְּפִלְגֹשׁוֹ em-sua-concubina H6370	וַיַּחְזֹק e-agarrou H2388	הַמַּאֲכָלָת a-faca H3979	אֶת- (a)	וַיִּקַּח e-tomou H3947	בֵּיתוֹ sua-casa	אֶל- a- H0413	וַיֵּבֵא E-veio H0935
יִשְׂרָאֵל: Yisrael H3478	גְּבוּל território-de H1366	בְּכֹל em-todo H3605	וַיִּשְׁלְחָהּ e-enviou-a H7971	נִתְחָם pedaços H5409	עֶשֶׂר doze H6240	לְשָׁנִים em-doze H8147	לְעֲצָמוֹתָהּ em-seus-ossos H6106	

Chegando pois á sua casa, tomou um cutelo, e pegou na sua concubina, e a despedaçou com os seus ossos em doze partes: e enviou-as por todos os termos de Israel.

לְמִיּוֹם	כִּזְאֵת	נִרְאָתָהּ	וְלֹא־	נִהְיָתָה	לֹא־	וְאָמַרְ	הֲרֹאָה	כָּל־	וְהָיָה
desde-o-dia-de	assim	foi-visto	e-não-	aconteceu	não-	e-dizia	o-que-via	todo-	E-era
H3117	H2063	H7200	H3808	H1961	H3808	H0559	H7200	H3605	H1961
לָכֶם	שִׂמוּ־	הַזֶּה	הַיּוֹם	עַד	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	עָלוֹת
a-vós	colocai-	este	o-dia	até	Mitzrayim	da-terra-de	Yisrael	filhos-de-	subir-de
		H2088	H3117	H5704	H4714	H0776	H3478		H5927
						פ	וְדַבְּרוּ:	עֲצוּ	עָלֶיהָ
						ף	e-falai	aconselhais	sobre-isto
							H1696	H5779	

E sucedeu que cada um que tal via dizia: Nunca tal se fez, nem se viu desde o dia em que os filhos d'Israel subiram da terra do Egypto, até ao dia d'hoje: ponderae isto no coração, considerae, e fallae.